

裁军谈判会议

Chinese

第一五八九次全体会议最后记录

2021 年 8 月 17 日星期二上午 10 时 10 分在日内瓦万国宫举行

主席： 弗兰克·特雷斯勒先生..... (智利)

* 由于技术原因于 2022 年 3 月 15 日重新印发。



主席(以西班牙语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1589 次全体会议开始。智利很荣幸担任本会议主席。我提议,今天上午的第一个议程项目是我作为裁谈会主席的发言,我将在发言中概述我们担任主席期间的计划,并介绍裁谈会年度报告草稿,该报告的第一稿已于昨天以文号 CD/WP.636 分发。然后,我将请希望发言的代表团发言。

女士们、先生们,首先请允许我重申,我国代表团感谢和承认比利时、巴西、保加利亚、喀麦隆和加拿大担任前任主席期间所做的出色工作和表现出的领导才干。他们每个人都面临着具体的挑战,都以严格和真诚的努力应对这些挑战。我们希望,我们也将能够面对这些挑战。

在智利上次担任主席十年后,我荣幸地再次担任裁谈会主席。请允许我与大家分享我们对本机构在这一时期的工作和挑战的看法。

本会议令人百感交集。一方面,我们认识到它作为多边裁军最重要的谈判论坛的任务,这体现在其工作的主要成果中,包括《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)和《全面禁止核试验条约》。本会议的潜力是巨大的。

然而,正是由于认识到本机构的重要性,我们无法掩饰对其工作停滞不前的失望,以及对进入二十一世纪第三个十年以来这种持续惰性的失望。

正如一些代表团一再警告的那样,本论坛已成为一个空谈的场所,其主要任务,即关于裁军的国际法律文书的谈判,尚未开展。因此,智利不能否认以下事实:我们没有完成我们的授权任务。在这方面,智利以前曾经对议程的核心项目表示关切,尤其是在核裁军方面,本论坛的僵局迫使我们参加本机构之外的一个特别进程,谈判一项具有法律约束力的禁止核武器的国际文书。这反映了国际社会绝大多数国家和人民的信念,即如果一些国家坚持将其安全托付给一个基于威胁使用有史以来最危险的大规模毁灭性武器的体系,就不可能有持久和稳定的和平。

虽然我们欢迎防范核武器扩散的建议,但我们认为,为了使这些倡议取得成功,应当同时采取具体措施来消除这些武器。冠状病毒病(COVID-19)大流行影响了我们的议程,例如推迟了第十次《不扩散条约》审议大会。毫无疑问,我们必须承认该条约作为核不扩散领域国际法律制度支柱的根本作用。然而,我们在执行关于核裁军的第六条方面却没有取得足够的进展。同样,一些非常令人担忧的情况仍然存在,例如一些国家抵制加入《条约》,以及与《条约》的规定有关的持续挑战。

另一个问题是迫切需要达成一项协议,确保核武器国家不对无核武器国家威胁使用核武器。智利认为,这种消极安全保证是减少核武器造成的威胁,以期彻底消除核武器的一个根本步骤。同样令人关切的是,主要核大国使其作战系统处于高度戒备状态,从而大大增加了使用核武器和发生不可逆转的核对抗的风险,给人类和我们整个地球带来灾难性的后果。

还存在着可能在外层空间进行军备竞赛的风险。我们已表示支持谈判一项禁止外层空间武器化的条约。尽管智利参加的防止外层空间军备竞赛政府专家组未能达成共识,但我们继续参加外交讨论。对我国来说,这是一个对全球安全未来至关重要的问题。有鉴于此,我们必须继续支持它,支持呼吁国际对话的倡议,

例如我们参加了秘书长根据大会第 75/36 号决议发出的关于通过负责任行为的规范、规则和原则减少空间威胁的呼吁，该呼吁由联合王国发起。

我们有责任迫切恢复裁谈会的实质性工作，因为新技术的出现及其对议程项目的影响，意味着给有待解决的问题又增加了新的挑战。同样，对裁军机制的打击导致各项协定和作为其基础的国际条约被废除。

寻求保障国际和平与安全的协议，是我们对子孙后代肩负的道义和人道主义义务。我们必须以无私和合作精神建设一个更加美好的世界。以这种方式工作意味着意识到需要妥协，任何共识都意味着对他人的立场秉持灵活和开放态度。这是一项道德义务，我们的社会和人民正在观察我们与这项义务有关的行为。

协商一致一直被视为一个障碍。然而，我认为，它也是使我们以往的协议具有力量和可以持续的原因所在。我们必须铭记，“协商一致”和“否决权”是两个不同的概念；我们必须认识到，谋求协商一致就是求同存异，使我们能够在维护国际和平与安全的同时维护我们的国家利益。

同事们，尽管有沮丧感和挫折感，但事实上，现实是占上风的。裁谈会是一个持久的工具，也是我们可以利用的工具。因此，我们不能自满；相反，我们必须加强对工作的致力。今年就证明了这一点。前三任主席竭尽全力谈判达成一项所有成员国都能接受的工作计划。然而，事实证明，分歧和深深的不信任愈加强烈。缺乏工作计划只是一种症状，它阻碍了我们朝着共同目标取得进展，即在捍卫国家利益的同时开展合作，与此同时实现稳固和持久的和平。

今天，智利担任会议主席，负责谈判本会议的最后报告和将要提交给大会的决议。我们的做法将是务实的，并努力诚实和透明地反映本会议的意见。为此，我们认为对最后报告的初步做法是有道理的，它将寻求无保留地反映事实。无论如何，这份报告草稿是本会议所有成员国共同编写的；因此，我们大家都必须做出贡献，努力找到一份代表我们每个人的案文。这不可能是某个单一集团的文本。这是我们期望的结果。然而，只有在所有成员国采取合作和灵活态度的情况下，这种做法才会奏效。

最后报告不是重启我们都熟悉的辩论的地方，也不是重提多年来未解决的分歧的地方。最后报告的目的不是让所有人都满意，而是通过某种最低限度的方法，让所有人都同样不满意。因此，我们将避免加深已经目睹的分歧，包括我国代表团特别感兴趣的那些。

考虑到这一点，正如我上星期四宣布的那样，今后四周的工作计划如下：正式全体会议将于 8 月 17 日、24 日、31 日和 9 月 7 日星期二举行，但须经秘书处确认。除了这些正式会议之外，我们还将根据谈判取得的进展，增加数目待定的非正式会议和双边磋商。我国代表团将始终为尊重和建设性对话敞开大门。我国代表团还于 8 月 26 日下午 3 时至 5 时组织了一次专题讨论——关于妇女参与国际安全的正式全体会议。秘书处将在今后几天分发一份有关这一活动构想的说明。

我们再次呼吁这个多边外交裁军核心机构的所有成员国展示我们的政治意愿，以尽可能好的方式结束我们 2021 年的会议。我们希望，在 2022 年届会期间，将能就裁军领域的共同紧迫任务取得真正的进展，我们将能共同维护本会议的相关性和可信度。非常感谢各位。

我结束了作为主席的上述发言，现在请愿意参加的代表团发言。请中国大使发言。

李松先生(中国)(以中文发言): 主席先生，中国代表团热烈祝贺您担任裁谈会轮值主席。我们会全力支持你的工作。

鉴于中国将担任明年裁谈会的首任轮值主席，我想在通过支持您担任今年最后一任轮值主席工作的过程中，我们也能够进一步地吸取更多的养料，从而为我们做好明年裁谈会起始阶段的工作能够做更充分的准备。我们愿积极支持你的各项工作，其中包括带领裁谈会成员国顺利地达成今年的年度报告，从而为明年裁谈会工作的顺利开展打下一个好的基础。我们也愿意积极参加您组织的各项全会的活动。

主席(以西班牙语发言): 我感谢中国大使的发言。现在请愿意对昨天分发的报告草稿发表意见的代表团发言。我知道这些可能仍然是初步意见，但尽管如此，我还是呼吁大家对这份报告表达你们的初步想法。我现在请阿根廷大使发言。

比勒加斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言): 主席先生，由于这是我国代表团在你担任主席期间第一次发言，请允许我祝贺你担任裁军谈判会议的这一职务。我国代表团确信，在你的有效领导下，本会议将会成功通过提交给第一委员会的报告，并举行你组织的讨论，例如将于 8 月 26 日下星期四举行的关于妇女在国际安全中的参与和作用的正式全体会议，我国代表团认为，特别是在本会议令人遗憾地未能通过加拿大大使提交的关于修订议事规则以反映在本会议中担任不同职能和职位的男女平等的决定草案之后，这一议题非常及时。

我国代表团要感谢你和秘书处为编写 CD/WP.636 号文件所载裁谈会提交第一委员会的报告草稿初稿所做的努力。作为一般性意见，我国代表团认为，该草稿是我们开始讨论最后报告的非常好的基础，我们还要感谢你在报告中提及我国代表团 3 月 9 日与巴西代表团在其担任主席期间，为纪念巴西—阿根廷核材料衡算和控制机构成立三十周年，就该机构所作的介绍。

最后，请允许我作为阿根廷代表表示，我很高兴看到一个兄弟国家的代表主持本会议。我们与智利共和国一道，成功地在南美洲巩固了一个没有大规模毁灭性武器的和平与合作区，克服了过去使我们分裂的冲突。主席先生，我们期待你出色的主席任期。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢阿根廷大使的客气话。现在请美利坚合众国大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 主席先生，首先我祝贺你担任裁军谈判会议主席。我愿保证，我国代表团将支持你履行职责。

主席先生，关于最后报告的草稿，我认为这是一个很好的谈判基础。然而，我认为需要在文件中插入一些遗漏的事实内容。如果你愿意的话，我可以把它们以书面形式发给你。感谢你提出这份报告，提出一份能够获得共识的报告从来都不是一件容易的事。我国代表团是灵活的，但确实有一些我们认为在这份案文中需要遵守的重要原则。我们期待着与你和你的团队合作。如果你想让我进一步阐述，我现在非常乐意这样做，或者我可以在以后的某个时候这样做。

主席(以西班牙语发言): 我感谢美国大使。请告诉我们你想在报告中列入哪些内容,以便我们在以后的会议上讨论。现在我请德国代表发言。

米凯莎女士(德国)(以西班牙语发言): 首先,主席先生,祝贺智利担任裁军谈判会议主席。

(以英语发言)

我们将支持你的工作。我们感谢你提供的年度报告草稿。我们认为,你编写这份简短精炼的报告的做法很好,很务实。我们认为年度报告是一项例行任务,它应该包含不多不少的必要内容。我们希望,我们能够以有效的方式共同完成这项任务。这份草稿对我们来说似乎是完成这项任务的良好基础,所以我们感谢你。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢德国代表的客气话。现在我请尼日利亚大使发言。

阿德约拉先生(尼日利亚)(通过视频链接)(以英语发言): 主席先生,请允许我响应同事们所表达的热切情感,祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们知道,这是一项艰巨的任务,但也是必须完成的任务。对此,我向你保证,我的团队将支持你作为主席的工作,我还愿让你了解,我们将在对话中保持尊重和建设性的态度。

在这方面,我还要就昨天提交的报告谈一点看法。报告的所有章节都非常简明扼要,实事求是。尽管如此,我们也欢迎大家提出意见,以丰富我们的内容,向前迈进。

草稿为进一步审议奠定了良好的基础。我要感谢你、你的团队和秘书处编写了这份文件,这不是一项容易的任务。展望未来,我们承诺将建设性地参会并支持你的主席工作。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢尼日利亚大使的客气话。我请墨西哥代表发言。

马丁内斯·鲁伊斯先生(墨西哥)(以西班牙语发言): 首先,主席先生,我谨代表我国代表团祝贺你担任裁军谈判会议主席,当然,我也要表示墨西哥愿意与你密切合作,支持你,以确保你的领导工作取得成功。

我国代表团对一个拉丁美洲国家,而且还是 21 国集团成员的国家承担这项任务感到非常高兴,我们认为,我们应该遵循你提出的方法,一种务实的方法,一种寻求共识的方法结束本会议的工作,尽可能减少意外。

我感谢你、你的团队和秘书处介绍了裁谈会最后报告草稿。在我们看来,正如他人所说,它为达成共识和完成我们的工作奠定了极好的基础,我们愿意本着建设性精神努力通过报告。我还想表示,我们支持将于下周举行的关于妇女在国际安全中的作用的正式全体会议。我们认为,这个问题极为相关。墨西哥采取了捍卫女权的外交政策,并在各种国际安全论坛上推动这一问题;我们将实质性地参会,确保在会议期间进行丰富的辩论。我想强调的是,我们支持你的领导。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢墨西哥代表的发言。我请厄瓜多尔大使发言。

伊兹奎尔多先生(厄瓜多尔)(以西班牙语发言): 首先,我要表示,我国代表团和我个人非常满意地看到你在这一特别微妙和重要的阶段主持裁军谈判会议。请放心,我们将全力支持你履行你肩负的责任。

我祝贺你今天上午的发言内容——它总结了裁军议程上的核心问题,以及你鼓励寻求共识的积极态度。我们认识到你向大家提出的报告草稿的价值,我国代表团将在该文件的谈判过程中给予你全力支持。原则上,报告中的内容得到了我国代表团的充分支持。因此,我祝愿你在这项任务中取得圆满成功。

主席(以西班牙语发言): 我感谢厄瓜多尔大使,现在请澳大利亚代表发言。

希尔女士(澳大利亚)(以英语发言): 主席先生,首先,请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席,并向你保证我国代表团将给予全力支持。我还要感谢你概述了你担任主席的计划,我们对此表示欢迎。尤其是,我们欢迎你计划召开一次会议,讨论妇女在国际安全中的参与和作用问题。我国代表团认为,这是一个非常重要的议题,我们非常期待着这次会议。

我还想感谢你在报告草稿方面所做的工作,并感谢你分发该报告。我们认为,它为我们的讨论提供了一个良好的开端,我们期待着建设性地参与这一讨论。在这方面,我国代表团确实有一些想要提出的具体观点。我现在就不详细说了;我很乐意直接以书面形式向你提供一些建议。不过,我想强调的是,这些建议确实包括第二.G 节第 23 段的起草,其中讨论了关于对裁谈会议事规则进行技术更新以反映男女平等的决定草案。这是裁谈会进行的一次非常重要的谈话,我认为,裁谈会对该决定草案的审议结果应作为事实事项反映在报告中——我们很乐意以书面形式提出具体建议。我要向你保证,我国代表团将全力支持并建设性地参与报告的编写工作。

主席(以西班牙语发言): 我感谢澳大利亚代表,并期待着收到你愿以书面形式向我们提出的任何建议。我请加拿大代表发言。

费茨先生(加拿大)(以英语发言): 主席先生,请允许我祝贺你担任主席一职。加拿大作为担任本届会议主席的六个成员国之一,非常感谢你在我们担任主席期间对我们的支持。

与其他代表团一样,我们认为你的报告是达成协商一致报告的很好的基础。我们本希望在报告中看到更多的细节,但我们可以接受你提出的一份真实、基本报告的要求,因为这最有可能达成共识。

与其他一些代表团一样,我们也欢迎你计划在下周举行的关于妇女在国际安全中的作用的全体会议。我们再次感谢你的报告草稿,并保证在审议期间全力支持你。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢加拿大代表的发言。我请日本代表发言。

松井先生(日本)(以英语发言): 由于这是我首次在本会议上发言,我谨祝贺你担任主席一职。请放心,日本完全支持你,并将为裁军谈判会议今后几个月的活动做出积极贡献。

关于最后报告草稿,由于它是达成共识的良好务实基础,日本支持它,并将参加对它的讨论。

主席(以西班牙语发言): 我感谢你的发言。我请西班牙代表发言。

曼格拉诺—阿博因先生(西班牙)(以西班牙语发言): 主席先生, 我要与其他代表团一道祝贺你的就任, 我还要感谢你今天提供的关于今后几周计划的信息, 特别是你提出的全体会议日历以及关于妇女在国际安全中的作用专题的正式全体会议; 如你所知, 这是我国代表团特别关注的问题, 因此我们特别感谢你。

关于年度报告草稿, 我们认为你向我们提出的草稿是一个很好的起点。我们认为, 用联合国的说法, 它符合用途, 非常符合本论坛的需要。我国代表团同其他一些代表团一样, 认为缺少了一些提法, 但我们认为, 在今后几周内我们能够就此开展工作, 为此我们期待着与你合作。我重申, 我国代表团和我愿意听从你们的安排, 以便于你继续开展工作。

主席(以西班牙语发言): 谢谢你。我请联合王国大使发言。

利德尔先生(英国)(以英语发言): 主席先生, 首先请允许我祝贺你担任主席, 当然, 你可以放心, 我国代表团将给予全力支持。也感谢你如此明确地阐述了你在主席任期内的打算, 我们对此表示热烈欢迎和赞同。我们期待着就你提出的一切与你合作。

就报告而言, 我正在等待我国政府的全面指示, 但我们当然可以支持你提出的一般方法, 如你所说, 以诚实和透明的方式反映一年来在本会议厅中发生的情况的事实报告。其他代表团提到了其中的一些问题, 我相信我们将在今后几周进一步讨论这些问题。与其他代表团一样, 我们也会对如何更好地反映会议厅内发生的事情提出一些建议, 但总的来说, 我们肯定可以支持你们的做法, 你会得到我们的支持。

主席(以西班牙语发言): 大使非常感谢你。我请保加利亚代表发言。

托莫夫先生(保加利亚)(以英语发言): 主席先生, 首先请允许我代表保加利亚代表团衷心祝贺你和你的团队担任裁军谈判会议主席。我们支持你宣布的透明、简洁、务实和全面的办法, 并准备支持你今后的所有努力。

我们感谢你安排关于妇女在国际安全中的参与和作用的专题讨论, 我们认为这将是非常有价值的。我祝你在履行职责方面取得圆满成功。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢。我请埃及代表发言。

埃勒萨耶德先生(埃及)(以英语发言): 主席先生, 首先请允许我祝贺你在最后这一关键阶段担任裁军谈判会议主席。我国代表团非常高兴看到智利担当这一重要职责, 我们相信你会以最佳方式领导我们的工作。

正如你正确地指出的那样, 报告通常不会让所有代表团完全满意。然而, 我认为, 由于显而易见的原因, 我们今年关于报告的工作不应占用我们太多的时间或精力。

主席先生, 我要感谢你昨天分发的报告草稿。我们认为, 它相当简单明了, 为我们达成共识提供了良好和坚实的基础。我们有一些意见, 我们认为必须反映出来, 我们将以书面形式与贵国代表团分享。

我还要感谢你宣布计划组织一次全体会议, 专门讨论妇女在国际安全和裁军中的作用。这是结束我们今年工作的一个绝佳方式。最后, 我愿向你保证, 我国代表团将全力支持你的工作。我们期待着与你合作, 以专业和迅速的方式完成这份报告。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢。现在我请大韩民国大使发言。

林相范先生(大韩民国)(以英语发言): 主席先生, 首先, 我谨祝贺你担任裁军谈判会议主席。我向你保证, 我国代表团将给予你全力支持和合作。我要衷心感谢即将离任的加拿大主席, 特别是诺顿大使在担任主席期间表现出来的专业精神。

我们欢迎并支持你关于就妇女在国际安全中的作用进行专题讨论的计划。韩国一直是这一问题的坚定支持者。

我们认为, 报告草稿是进一步协商和谈判的很好的基础。我们将与你充分合作, 并将采取高度建设性的态度。

最后, 在第 7 段中, 我们要稍微修改出席高级别部分的我国副部长的头衔, 但我们将以书面形式与秘书处沟通。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢你, 大使, 我们将注意到对称谓小小的更正。我请印度大使发言。

夏尔马先生(印度)(以英语发言): 主席先生, 印度祝贺你担任裁军谈判会议主席, 很高兴地看到你担任智利的代表, 印度与智利有着热烈且密切的双边关系。我还要感谢裁谈会秘书长塔蒂亚娜·瓦洛瓦亚女士今天出席我们的会议。

我们感谢你分发了报告草稿。令人遗憾的是, 又过了一年, 我们仍没有商定一项工作计划。然而, 这并不意味着在你们之前的各位尊敬的主席没有为此做出真正的努力。只是裁谈会作为一个集体机构未能达成共识。

主席先生, 你提到协商一致是裁谈会的一项议事规则, 以及它在我们工作中的重要性。对印度来说, 协商一致是最重要的原则, 它使本会议所有成员都能通过具有普遍约束力的决定。对协商一致规则的任何减损都是印度不能接受的。

虽然裁谈会未能就工作计划达成一致, 但这并不意味着它不求进取。所有主席都尝试以各种方式推进我们的议程, 包括通过专题辩论, 这反映在报告草稿中。

我国代表团对第 54 段的措辞有点小小的意见。它给人一种印象(尽管是错误的), 即裁军谈判会议不是一个主要的裁军机构, 其日期正在调整, 以考虑到另一次主要的裁军和不扩散会议。请允许我澄清, 印度不反对调整时间表, 并完全支持可能必须作出的任何调整。然而, 必须以不损害裁军谈判会议的重要性和首要地位的方式予以体现。此外, 虽然报告确实提到这是例外情况, 但我们希望补充一句话, 说明这不会为今后创造先例。

一旦收到首都的反馈, 我们将与你分享我们的详细意见。我国代表团向你保证, 在你作为今年最后一任和结束会议主席指导我们工作时, 我们将给予你充分的支持和合作。

在板球比赛中, 开场球员获得最大的功劳并被命名, 但在接力赛中, 获得功劳的是最后一名球员。我们相信, 你就是那个球员。我们衷心祝愿你成功。

主席(以西班牙语发言): 大使, 非常感谢你的客气话, 我们期待着收到这些书面建议, 以便能够将它们纳入草稿。我请南非代表发言。

塞唐布尔先生(南非)(以英语发言): 主席先生, 与我前面发言的代表团一样, 我谨代表我国代表团祝贺智利担任裁军谈判会议主席。我谨向你保证, 在你担任主席期间, 我们将作出建设性的参与和提供支持。我们赞同你今天上午表达的情感, 并欢迎你提出的工作计划。

我们感谢你提出的报告草稿。我们认为, 这是一个很好的出发点。它简明扼要, 实事求是, 为我们的工作提供了坚实的基础。我们将与你合作, 确保就报告达成共识。我们祝你一切顺利。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢。我请法国代表发言。

德拉罗什女士(法国)(以法语发言): 主席先生, 我首先欢迎你担任裁军谈判会议主席。当然, 你会得到我国代表团的全力支持, 包括你谈判裁谈会年度报告的任务, 我相信, 我们可以指望你在这方面的技巧。我们支持你为担任主席所采取的做法, 特别是下周关于妇女与国际安全问题的全体会议, 以及你为裁谈会年度报告所采取的做法, 与往年一样, 我们赞成一份纯技术性质的报告。与其他发言者一样, 我们对二.C、二.G 和二.I 节要提些小小的意见, 以确保它们尽可能具体和符合事实; 我们将把这些评论以书面形式发给你。我们还鼓励你与秘书处一同, 为第二.C 节中引用的文件提供具体的参考资料——我特别想到的是记录和附件。这将为我们各自首都的指示提供更具体的依据。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢。我请荷兰大使发言。

加布里埃尔赛先生(荷兰)(以英语发言): 主席先生, 首先请允许我祝贺你担任主席; 我国代表团会全力支持你。我还要感谢即将离任的主席诺顿大使所做的辛勤工作。我们非常赞赏她的勤勉工作和她担任主席的工作。

非常感谢你的工作计划。我们完全支持该计划, 特别是下周关于妇女与国际安全的项目。

关于年度报告, 我们支持你提出一份实事求是的报告的作法。由于我们尚未收到我国首都的指示, 我们有可能重新审视一些问题, 特别是第二节 G 部分, 但也涉及我们对工作方法的讨论以及我们在裁军谈判会议上进行的所有实质性讨论, 例如关于报告中尚未提及的附属小组问题。

我祝你在主席任内一切顺利。

主席(以西班牙语发言): 大使, 非常感谢你。我请奥地利代表发言。

斯特纳特先生(奥地利)(以英语发言): 主席先生, 首先请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席, 并向你保证, 我国将全力支持你的工作。

我们还要感谢你昨天分享了报告草稿, 并在今天上午概述了你的做法。与其他代表团一样, 奥地利热烈欢迎订于下周举行的关于妇女参与国际安全及其作用的正式全体会议。

奥地利希望对对亚历山大一沙伦堡先生的头衔进行正式更正, 并已将正确的头衔书面提交给了秘书处。

我们祝你今后几周一切顺利。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢, 我们期待着收到你方的更正。我请阿尔及利亚代表发言。

贝尔卡特先生(阿尔及利亚)(以西班牙语发言): 主席先生, 请允许我代表阿尔及利亚代表团热烈祝贺你担任裁军谈判会议主席。请放心, 我国代表团将全力支持你成功担任主席。

我国代表团要感谢你分发的报告草稿, 我们已将它转交给我国首都。作为初步评论, 我们同其他代表团一样, 认为这是我们工作的良好基础。我们愿意为最终确定这份草稿的集体努力做出建设性贡献。

最后, 我国代表团要感谢你提出的计划和务实的做法。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢, 我也对你的西班牙语表示祝贺。我请巴基斯坦代表发言。

奥马尔先生(巴基斯坦)(以英语发言): 主席先生, 我代表巴基斯坦代表团祝贺你担任裁军谈判会议主席, 并向你保证我们将给予你充分的合作和支持。

我们感谢你介绍你在未来几周内的工作计划安排。我们还感谢你和你的团队及早分发了会议报告初稿, 我相信, 在你干练的指导下, 我们将能够及时就年度报告达成一致。

我国代表团还愿就该草稿发表一些初步意见。我们认为你的草稿是开启谈判的良好基础。然而, 我们认为, 有几个段落可能需要作一些修改, 使其符合实事求是的报告方式和我们以前编写裁谈会报告的做法。

主席先生, 正如你所说的, 这份报告是一项共同努力, 我们也认为这是一项共同努力。我们还同意, 应当避免重新讨论尚未找到解决办法的分歧。我们的建议是处理问题, 以期纳入前几次报告中已经有的解决办法。当我们在适当的时候认真讨论文本时, 我们将很乐意讨论具体方面。我向你保证, 我国代表团将建设性地参与这一进程, 以达成共识。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢你, 我感谢你表现出的建设性精神。现在我请朝鲜民主主义人民共和国代表发言。

朱勇哲先生(朝鲜民主主义人民共和国)(以英语发言): 主席先生, 我国代表团同前面的发言者一样, 祝贺你在这一关键时刻担任裁军谈判会议主席。我国代表团将全力支持你履行职责。

我国代表团感谢你分发的报告草稿, 它似乎是谈判的良好基础。我希望, 在你的领导下, 裁谈会将顺利地完成今年的工作, 商定一份每个成员国都能接受的报告。最后, 我要强调协商一致在裁谈会工作中的重要性。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢你。我请伊朗伊斯兰共和国代表发言。

阿扎迪先生(伊朗伊斯兰共和国)(通过视频连线)(以英语发言): 主席先生, 请允许我与其他代表团一道祝贺你担任裁军谈判会议主席。我向你保证, 我国代表团将给予你全力支持与合作。

我还要感谢你、你的团队和秘书处为提供这份报告草稿所做的工作。当然, 我们已将文本发回首都, 正在等待指示。我们稍后将与你和秘书处分享我们的看法。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢你。我请伊拉克代表发言。

海德里先生(伊拉克)(以阿拉伯语发言): 主席先生, 首先, 我要祝贺你担任裁军谈判会议主席。在你履行职责的过程中, 伊拉克代表团将给予充分支持。我还要对加拿大在担任裁谈会主席期间所做的努力表示赞赏。

关于已经提出的最后报告草稿, 我认为, 这是一份实事求是和平衡的报告, 可以成为我们讨论的基础, 以便以协商一致方式通过。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢你。我请俄罗斯联邦代表发言。

别洛乌索夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言): 主席先生, 首先, 我愿祝贺你就任主席。我们深知智利就会议的最后报告达成一致所肩负的责任, 我们也理解这项任务的复杂性。我们相信, 凭借你的专业经验和你的高度专业团队及会议秘书处的支持, 你能够使我们达成所有代表团都需要和期待的共识。在这方面, 我国代表团对你的所有努力将提供建设性的协助。

我们支持你提出的就报告达成一致的务实办法, 并认为你提出的草稿是我们结束本届裁谈会工作的基础。

我国代表团还认为, 你就主席任期提出的工作计划是可以接受的。我们认为, 你为全体会议提出的议题非常重要, 不仅对裁谈会非常重要, 而且对适当和全面审议男女平等参与处理国际安全、军备控制和裁军问题的多边国际论坛这一重要问题也非常重要。俄罗斯联邦不仅支持联合国在这一领域的努力, 而且正在采取实际步骤, 确保妇女更多地参与我提到的附属机构的工作, 确保审视对妇女参与其工作所施加的某些限制的每一方面, 并采取一些实际步骤。

至于报告本身, 我们同其他代表团一样, 对案文有些看法。当然, 我们会以书面形式提交给你, 但在这方面我想说, 如果我们要达成共识, 我认为非常重要的是, 我们的工作要保持透明, 所以我想请你和秘书处分发你们收到的关于改进文本的建议, 以便所有代表团都能了解各国所做的或提议的修改。我想这会使你的工作更容易, 对各代表团也很有帮助, 因为这有可能使我们避免在这里进行过多的讨论, 并使我们有可能就有疑问之处更快地达成一致。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢你的支持。根据你的要求, 秘书处将分发对报告的所有拟议修正和补充。我请美利坚合众国大使发言。

伍德先生(美利坚合众国)(以英语发言): 主席先生, 我很抱歉再次发言, 但由于第 54 段的问题是尊敬的印度大使提出的, 我认为有必要提出一项意见。该段要求将会议例外推迟两周。如果本会议同意这样做, 实际上就是同意改变《议事规则》。我的意思是, 尽管我们无法从技术上改变《议事规则》的简单更新以反映保持性别中立的必要性, 但在这一特定情况下, 我们如何能够做到这一点? 在我看来, 如果我们要采取不同的办法来改变《议事规则》的这一段, 那么我们需要在其他情况下也这样做。这只是一种看法。我还注意到, 在第二节 G 部分, 没有如实提及关于性别中立的辩论结果——决定草案。

主席先生, 我期待着与你和你的团队以及其他同事合作, 编写一份能够达成共识的非常实事求是的报告。

主席(以西班牙语发言): 大使, 非常感谢你。阿拉伯叙利亚共和国代表要求发言。

阿里先生(阿拉伯叙利亚共和国)(通过视频连接)(以阿拉伯语发言): 主席先生,我祝贺你担任裁军谈判会议主席,并祝愿你在裁谈会 2021 年届会最后一期会议的工作中一切顺利。

主席先生,我国代表团饶有兴趣地阅读了年度报告草稿,并将其视为我们工作和达成协商一致的起点。我们将在适当时候对它发表具体意见。作为一般性评论,我们支持通过一份简明扼要、实事求是的文件,它反映了与成员国磋商的结果,准确地反映了今年会议期间发生的情况。虽然我们赞赏 2021 年历任主席采取的举措和工作方法,但我们建议,在报告中列入由个别国家提出的但裁谈会尚未通过具体决定的任何立场时需要谨慎。

为透明起见,提交供会议谈判的文件必须载有所有相关信息,包括将作为报告附件的正式文件清单,以确保年度报告及其附件不像以前那样载有在会议通过后又增加的任何内容。

最后,请允许我向你保证,我国代表团随时准备与你和其他成员国合作,就年度报告草稿和将提交大会的决议草案达成共识。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢你。我请印度大使发言。

夏尔马先生(印度)(以英语发言): 主席先生,我只想澄清,我国代表团不想给任何代表团制造任何障碍或任何问题。

当我提到第 54 段时,我只是简单地指出了一点,因为它提到了一次重要的裁军和不扩散会议。印度认为,还有其他重要的裁军和不扩散会议,我不记得我们因为其他重要的裁军和不扩散会议,如《生物武器公约》或《化学武器公约》缔约国审议大会而推迟裁军谈判会议的任何先例。请放心,我无意给裁谈会或给你制造任何问题。

既然已经提出这一点,我们应该找到处理这一部分的办法,但我国代表团完全支持调整日期,我们非常尊重关于裁军和不扩散的所有会议。

主席(以西班牙语发言): 大使,非常感谢你的灵活性。我请土耳其代表发言。

阿斯拉纳贡先生(土耳其)(以英语发言): 主席先生,我谨祝贺你担任 2021 年裁军谈判会议最后一任主席。我向你保证,土耳其将全力支持并配合你推进裁谈会工作的努力。我还要感谢加拿大主席所做的工作。

主席先生,我们感谢你为编写今年的年度报告草稿所做的努力。虽然我尚未收到首都的指示,因为第 12 和 13 段反映了我们就去年报告达成的共同理解,但我可以说,我们同意这一点。我还要感谢欧盟代表团的霍莫尔科娃女士的建设性态度。

现在是日内瓦裁军繁忙的日子,因此我们希望尽快就这一草稿达成协商一致,而不使会议政治化,以便能够处理裁军领域的其他问题。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢你。看来我们这一轮发言已接近尾声。在结束之前,我只想和大家分享一些点滴思考。本届主席的成败或能否达成一致意见,不取决于我们,也不取决于本届主席;而是我们所有人的工作。主席只是一个推手。因此,我呼吁你们每一个人表现出慷慨态度和灵活性,因为这项工作的成败将属于我们每一个人。

从这个意义上说，我们正处于早期阶段。我知道，许多代表团正在就案文征求首都的意见，并等待指示。本周，我们将重点听取关于措辞的建议和各位可能希望做出的任何修改。我要特别重申，如果我们想要一份达成协商一致的文件，就必须把各自的国家立场和国家利益放在一边，努力采用实事求是、简单明了和直截了当的措词。你们今天拿到的文件草稿大部分只是重复了去年商定的文件。因此，我希望我们能够只就那些新的要点开展工作，同时始终寻求共识。我感谢大家表现出的灵活性。我们期待着收到你们各自首都就修正或改进案文措辞提出的任何建议。

看来，俄罗斯联邦代表希望在我们结束发言之前发言。请你发言。

别洛乌索夫先生(俄罗斯联邦) (以俄语发言): 我要宣布一个小消息：明天下午 1 时 15 分，我们将在第 26 号会议室介绍我们打算在大会第七十六届会议上提交第一委员会的俄罗斯决议草案。我想邀请所有同事参加这次活动。

主席(以西班牙语发言): 我感谢俄罗斯联邦的邀请。正如我先前宣布的那样，裁谈会下一次全体会议将于 8 月 24 日星期二上午 10 时举行。秘书处将向各位转发其他代表团就案文提出的任何修正案或建议的副本。会议休会。

上午 11 时 20 分散会。